

## Curriculum Vitae

EN>BN Translator

### PARNA DEY

**Email:** [parnadey630@outlook.com](mailto:parnadey630@outlook.com) • **Address:** West Bengal, India

Passionate freelance translator and content writer with 5+ years' experience in English to Bengali translations. I am a quick learner, hardworking, and Client-oriented when it comes to accomplishing tasks. I carefully examine my work for errors, making an editor and proofreader job easier and streamlining your process.

#### EDUCATION

**2018-2020** • The West Bengal University of Teacher's Training, Educational Planning and Administration  
Professional Degree in Bachelor of Education

- ✓ Central Teacher Eligibility Test Qualified (2019)

**2016-2018** • University of Calcutta {Alipore Campus, Kolkata}  
Masters of Arts in Political Science

- ✓ Dissertation on Urban Poverty

**2013-2016** • University of Calcutta  
B.A (Hons.) in Political Science

#### LANGUAGES

- ❖ Bengali: Native
- ❖ English: Near Native
- ❖ Hindi: Communication

#### DOMAIN

Marketing, UI/UA, Education, Election, Electronics, General, Software, Legal, Promotional, Campaign, Sports, Industrial, Beauty, Arts, Media, etc.

## Translation/Proofreading Experience (2018 – Present)

- Legal, Marketing and User Interface Strings (Snapchat, Microsoft- Box, Sony, TikTok, Huawei, Ocus Photography Platform, LG, Vivo, Meta)
- Legal documents (Contracts, Agreements, Court appeals, case files, Certificates, Licenses etc.)
- Electoral Content (US Election & Ballot Proofing, Campaign details, Public notice regarding Electoral Awareness, Handbooks)
- Promotional Content (NHS – Social Prescribers, MIT Museum- Exhibition Intros & Webpages, Cambridge University, Uber Direct, Retail Promotions etc.)
- User interface, Legal & Marketing content of Financial Websites/Payment Apps/Money transfer services (Orange Money, WesternUnion, Musaned, EbixCash World Money, CIBIL, Remitly, Interac e-Transfer etc.)
- Theological Content (Bible, Quran)
- MTPE, LQA, Localization (Dynata, Toluna, Hyundai, Meta, Netflix Game- Raji)
- Surveys (Telegram, Amazon)
- Medical Files and Clinical Trials (Covid-19 Vaccine guidelines, WellCare Health Plans, Belle Vue Clinic brochure, Takeda hemophilia pediatric clinical trial, Nature Cancer, Asia-Pacific Journal of Oncology Nursing)
- Translated Videos for YouTube Subtitling
- Prompt adaption, Retranslation, and Conversation Simulation for Google AI Chatbot BARD

### CAT Tools:

1. SDL Trados Studio 2021
2. Transifex
3. MemoQ
4. Coach Lingo
5. Crowdin
6. Memsource/Phrase
7. Lilt Platform
8. Wordbee
9. GientTrans
10. XTM
11. MateCat
12. OmegaT
13. Wordfast
14. SmartCat
15. Translation Workspace Xliff Editor

❖ System: Windows 11, Microsoft Office Suite 2021

---

## CERTIFICATE / AWARDS

- 🚩 Global Links Competition 2017, US Consulate General Kolkata  
Awarded with the Certificate of Recognition for contributing creative ideas to the “EMPOWER WOMEN EMPOWER SOCIETY” competition.
- 🚩 Certificate of Lionbridge Translation Workspace / Xliff Editor Training